

Vi gratulerar till valet av en kvalitetsprodukt som med säkerhet kommer att motsvara förväntningarna. Tack för visat förtroende för vårt företag. Läs denna instruktionsbok **noggrant innan** du **använder** den nya automatiska isbitsmaskinen.

INNEHÅLL

1 ANVISNINGAR OCH VIKTIGA RÅD	sid. 90
2 TEKNISKA DATA	sid. 91
3 ANVISNINGAR FÖR TRANSPORT	sid. 91
4 UPPACKNING	sid. 91
5 INSTALLATION	sid. 91
5.1 KOPPLINGSSCHEMA	sid. 91
5.2 PLACERING	sid. 91
5.2.a PLACERING AV MODELL FÖR INBYGGNAD	sid. 91
5.3 ANSLUTNING TILL ELNÄTET	sid. 92
5.4 ANSLUTNING TILL VATTENLEDNINGSNÄTET	sid. 92
5.4.a FYLLNING	sid. 93
5.4.b TÖMNING	sid. 93
6 IGÅNGSÄTTNING	sid. 93
6.1 RENGÖRING AV INVÄNDIGA DELAR	sid. 93
6.2 IGÅNGSÄTTNING	sid. 93
6.3 IGÅNGSÄTTNING AV MODELL MED OAVBRUTEN PRODUKTION	sid. 93
7 VANLIGA DRIFTSTÖRNINGAR	sid. 93
8 FUNKTION	sid. 94
8.1 FUNKTION AV MODELL MED OAVBRUTEN PRODUKTION	sid. 94
8.1.a JUSTERING AV DOSERINGSMÄNGD	sid. 94
8.2 MODELL MED DISPENSER FÖR KYLT VATTEN	sid. 94
9 UNDERHÅLL	sid. 94
9.1 RENGÖRING AV FILTER PÅ MAGNETVENTIL	sid. 94
9.2 MODELL MED LUFTKONDENSOR	sid. 95
9.3 RENGÖRING OCH DESINFICERING AV ISBITSBEHÅLLARE	sid. 95
10 STILLESTÅNDSPERIODER	sid. 95

Instruktionsbokens figurer är vägledande och några detaljer kan därför avvika i förhållande till levererad modell.

1. ANVISNINGAR OCH VIKTIGA RÅD

Denna instruktionsbok är en integrerad del av den automatiska isbitsmaskinen (som här även för enkelhetens skull kallas maskinen) och ska bevaras för att kunna konsulteras i framtiden.

Om maskinen säljs eller överläts till annan ägare ska denna instruktionsbok överlämnas till den nye användaren så att denne kan bekanta sig med maskinens funktionssätt och anvisningarna i boken.

! Läs de anvisningar som återfinns i denna instruktionsbok noggrant innan maskinen installeras och används. Dessa anvisningar har sammanställts för att installation, drift och underhåll ska kunna utföras på ett säkert sätt.

Eventuella anvisningar och ritningar för specifika modeller levereras som bilagor till denna instruktionsbok.

! Ta inte bort några paneler eller galler.

! Öppna och stäng luckan försiktigt utan att smälla igen luckan.

! Täck inte över maskinen eller ventilationsgallren.

! Lyft alltid maskinen, även om flytten är begränsad. Skjut eller släpa under inga omständigheter maskinen.

! Dra alltid ur kontakten ur uttaget innan något som helst rengörings- eller underhållsarbete utförs.

Denna maskin är endast avsedd för tillverkning av isbitar. All användning av maskinen som inte innebär tillverkning av isbitar med hjälp av kallt dricksvatten ska anses som felaktig.

Använd inte isbitsbehållaren för att kyla ned eller förvara livsmedel eller drycker eftersom detta kan leda till att utsläppet täpps till så att behållaren fylls och därmed vatten läcker ut.

! Täck inte över ventilationsgallret eller värmeutsläppet eftersom ett dåligt luftombyte kan minska maskinens prestanda, orsaka driftstörningar och leda till allvarliga skador på den.

Läs följande anvisningar noggrant:

Vid användning av maskinen, liksom alla elektriska apparater, måste du följa vissa grundläggande regler, närmare bestämt:

- Rör den inte med våta eller fuktiga händer eller fötter.
- Använd den inte barfota.
- Använd inte förlängningssladdar i bad- eller duschrum.
- Dra inte i elkabeln för att lossa kontakten.
- Låt inte barn eller obehöriga använda den.

! Om maskinen uppvisar fel eller driftstörningar, stäng av den med strömbrytaren och stäng vattenkranen. Försök inte reparera den eller ingripa direkt på egen hand utan vänd dig till fackpersonal.

Att modifiera eller försöka modifiera denna maskin är ytterst farligt och innebär dessutom att alla former av garanti upphör att gälla.

! För att säkerställa att maskinen fungerar effektivt och på rätt sätt måste du följa tillverkarens anvisningar till punkt och pricka och låta behörig personal genomföra underhållet.

Vid fel på maskinen, kontakta återförsäljaren för information om den närmaste auktoriserade serviceverkstaden. Begär alltid originalreservdelar.

! När du beslutar att inte längre använda maskinen rekommenderar vi att du sätter den i obrukbart skick genom att klippa av elkabeln (efter att ha dragit ur elkabeln ur kontakten).

Dessutom rekommenderas följande:

- Slå sönder och ta bort luckan för att undvika att lekande barn blir instängda i maskinen.
- Släpp inte ut kylgasen eller oljan i kompressorn i miljön.

- Avfallshantera och återvinn materialen i enlighet med gällande nationella bestämmelser.

Denna maskin innehåller inga köldmedel som skadar ozonskiktet.



Felaktig installation kan medföra skador på miljön, djur, människor eller saker. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för sådana skador.

2 TEKNISKA DATA (Figur 1)

Spänning och frekvens återfinns på märkplåten som sitter på maskinen. Se denna vid behov att kontrollera någon uppgift.

Spänning (1), effekt (2), modell (3), serienummer (4) och tillverkare (5).

Det A-vägda ekvivalenta kontinuerliga ljudtrycket för denna maskin är lägre än 70 dB(A). Mätningar har gjorts på 1 meters avstånd från maskinens yta och på 1,60 meters höjd över marken under en hel produktionscykel.

Det elektriska kopplingsschemat sitter på baksidan av maskinens frampanel.

Koppla bort spänningen från maskinen för att komma åt det, lossa skruvarna som håller frampanelen och tag bort den efter att ha öppnat luckan.

3 ANVISNINGAR FÖR TRANSPORT

Nettovikt och vikt med förpackning för maskinen återfinns på omslaget till denna instruktionsbok. På förpackningen finns anvisningar för transport och lyft.

För att förhindra att olja från kompressorn kommer in i kylkretsen får maskinen endast transporteras, magasineras och förflyttas upprättstående med iakttagande av anvisningarna på förpackningen.

4 UPPACKNING

Installationen måste utföras med iakttagande av gällande nationella bestämmelser, enligt tillverkarens anvisningar och av personal med yrkeskvalifikationer och kompetens.

Kontrollera efter att ha tagit bort emballaget ATT MASKINEN ÄR HEL. Vid tveksamheter ANVÄND DEN INTE och VÄND DIG TILL återförsäljaren.

Allt emballagematerial (plastpåsar, papp, skumplast, spikar etc.) måste hållas utom räckhåll för barn eftersom det kan ge upphov till skada.

Lossa och ta bort de skruvar som håller fast maskinen vid träpallen med en blocknyckel (6 figur 2).

Använd en lyftutrustning som passar maskinens vikt och lyft maskinen så att den lossar från träpallen och skruva på de medföljande benen på sina platser på bottenplattan (7 figur 3).

Kontrollera med ett vattenpass att maskinen står helt vågrätt. Du kan göra eventuella nivåjusteringar genom att skruva på benen.

5 INSTALLATION

5.1 KOPPLINGSSHEMA

(se figur 4)

8. Kontakt
9. Uttag som styrs av en strömbrytare
10. Kran för vattenintag
11. Slang för vattenintag
12. Slang för vattentömning

5.2 PLACERING

Maskinen fungerar bäst vid en omgivningstemperatur på 10 till 35 °C och en intagstemperatur för vattnet på 3 till 25 °C. Undvik alltså att utsätta maskinen för direkt solljus och att installera den nära värmekällor såsom: värmeelement, kaminer, diskmaskiner o.s.v.



Denna maskin:

- får inte användas utomhus.
- får inte placeras i fuktiga miljöer eller där vattenstrålar förekommer.
- måste placeras minst 5 cm från sidoväggarna (med undantag för modellen för inbyggnad).

5.2.a PLACERING AV MODELL FÖR INBYGGNAD

Ventilationen sker genom gallret på frampanelen. Det är därför inte nödvändigt att lämna något utrymme i förhållande till närliggande väggar, utom det som används för en enkel inbyggnad.

För läggning av elkabeln, slangen för vattenintag och slangen för vattentömning är det nödvändigt att borra hål i stödplattan enligt tabellen (A) (se figur 5).

Du kan komma åt kontakten och kopplingarna för vattenintag och -tömning genom frampanelen.


Frånkoppla strömmen från maskinen och lossa skruvarna (13) som låser frampanelen (14). Öppna luckan och dra panelen uppåt (se figur 6).

Innan maskinen byggs in är det nödvändigt att fästa elkabeln vid stödplattan enligt schemat på figur 6.


- Stick kontakten och elkabeln (15) genom hålet (16) i plattan.
- Placera genomföringen (17) i sätet.


Montera frampanelen efter anslutningen.

5.3 ANSLUTNING TILL ELNÄTET

 **Kontrollera att nätspänningen motsvarar spänningen på märkplåten innan maskinen ansluts till elnätet.**

 **Kontrollera att maskinen är korrekt ansluten till jord.**


 **Kontrollera att elsystemets kapacitet är tillräcklig för maskinens maximala effekt, vilken anges på märkplåten.**


 **För att maskinen ska fungera på rätt sätt och säkert måste ett särskilt uttag förberedas (9 figur 4), som styrs av en allpolig strömbrytare med ett kontaktavstånd lika med eller större än 3 mm. Uttaget ska överensstämma med gällande nationella säkerhetsbestämmelser, vara försedd med säkringar, ha jordfelsbrytare och vara placerat så att det är lätt tillgängligt.**

Sätt i kontakten (8 figur 4) i uttaget (9 figur 4).


Du kan låta personal med yrkesmässiga kvalifikationer och kompetens byta ut kontakten under förutsättning att denna överensstämmer med gällande nationella säkerhetsbestämmelser.

Om maskinen levereras utan kontakt och ska anslutas permanent till elnätet måste en allpolig strömbrytare installeras med ett kontaktavstånd lika med eller större än 3 mm. Strömbrytaren ska överensstämma med gällande nationella säkerhetsbestämmelser, vara försedd med säkringar, ha jordfelsbrytare och vara placerad så att den är lätt tillgänglig. Detta ingrepp ska utföras av en kvalificerad tekniker.

 **Vi rekommenderar att du vecklar ut elkabeln i hela sin längd och ser till att den inte på något sätt kommer i kläm.**


 **Om elkabeln skadas måste den bytas ut av kvalificerad personal mot en speciell elkabel som finns tillgänglig hos tillverkaren eller en auktoriserad serviceverkstad.**

5.4 ANSLUTNING TILL VATTENLEDNINGSNÄTET

 **Denna maskin får endast försörjas med kallt dricksvatten.**

Driftrycket ska vara mellan 0,1 och 0,6 MPa.

Anslutningen till vattenledningsnätet ska utföras enligt tillverkarens anvisningar och av fackpersonal.

 **Mellan vattenledningsnätet och maskinens slang för vattenintag ska en kran installeras så att vattenflödet kan avbrytas vid behov.**

Om vattnet är särskilt kalkrikt rekommenderar vi att en avkalkningsanordning installeras. Fasta partiklar (t.ex. sand o.dyl.) kan elimineras genom att ett mekaniskt filter installeras som måste kontrolleras och rengöras med jämna mellanrum.

Bredd "l"	Djup "p"	Höjd "a"	X	Y
540 mm	430 mm	470 mm	144 mm	31 mm
595 mm	510 mm	502 mm	181 mm	35 mm
705 mm	625 mm	560 mm	291 mm	35 mm

Tabell A

Dessa anordningar måste överensstämma med gällande nationella bestämmelser.



Stäng aldrig vattenkranen när maskinen är i funktion.

5.4.a FYLLNING (figur 7)

Sätt i packningarna (18) i de två gängade låsringarna på slangen för vattenintag (11), som medföljer maskinen.

Placera den ena gängade låsringen i magnetventilens utgång på baksidan av maskinen (**framsidan på modell för inbyggnad**). Placera den andra gängade låsringen i den gängade vattenkranen (10). Dra åt låsringarna utan att använda för stor kraft.

5.4.b TÖMNING (figur 7)

Fäst slangen för vattentömning (12 figur 7) på plats på baksidan av maskinen (**framsidan på modell för inbyggnad**) och kontrollera att:

- Slangen är böjlig.
- Den invändiga diametern är 22 mm.
- Det inte finns några veck på slangen.
- Slangen för vattentömning lutar med åtminstone 15%.

Det är lämpligt att ansluta vattentömningen direkt till öppet vattenlås.

6 IGÅNGSÄTTNING

6.1 RENGÖRING AV INVÄNDIGA DELAR

Maskinen har redan rengjorts i fabriken. Vi rekommenderar ändå att de invändiga delarna rengörs en gång till före användning utan att elkabeln är isatt.

Använd ett vanligt diskmedel eller en blandning av vatten och vinäger för rengöringen. Skölj noggrant med rikligt med kallt vatten efter rengöringen och ta bort den is som har producerats under de första cyklerna.

Vi avråder från användning av rengöringsmedel eller skurpulver med slipverkan, då dessa kan skada maskinens ytor. (Se punkt 9.3 i denna instruktionsbok för ytterligare information om rengöring av invändiga delar).

6.2 START (figur 8)

När maskinen startas för första gången eller efter en stilleståndsperiod måste du fylla på tre liter vatten i den invändiga behållaren.

Denna påfyllning görs genom att du öppnar luckorna (20) och häller i vatten direkt i den invändiga behållaren.

Vattnet fylls på helt automatiskt för nästa cykler.

Efter detta går du tillväga på följande sätt:

- a) Öppna vattenkranen (10 figur 4).
- b) Slå på maskinen med strömbrytaren.

Om maskinen är permanent ansluten till elnätet slås maskinen på med den externa strömbrytaren.

Starta maskinen med strömbrytaren (21 figur 9), som tänds (om den finns).

6.3 START AV MODELL MED OAVBRUTEN PRODUKTION (figur 10)

Utför momenten a) och b) enligt ovan. Gör därefter följande:

- Ta bort täckproppen (22) på gallret på frampanelen.
- Vrid timerens ställskruv medurs med en plattskruvmejsel (23) tills du hör ett "klick" och vattenpumpen stannar.
- Upprepa momentet tre gånger, men vänta 1 minut mellan den ena justeringen och nästa.
- Montera täckproppen (22) på gallret på frampanelen. Maskinen börjar den automatiska produktionen av is.

7 VANLIGA DRIFTSTÖRNINGAR

Om maskinen inte producerar någon is är det lämpligt att du innan du kontaktar en auktoriserad serviceverkstad kontrollerar:

- att vattenkranen (10 figur 4) är öppen.
- att strömmen är på, att kontakten är ordentligt isatt och att strömbrytaren (9 figur 4) står i läge "PÅ". Lampan i knappen (21 figur 9) ska vara tänd.

Dessutom:

- Om bullernivån är hög, kontrollera att maskinen inte är i kontakt med möbler eller plattor som kan orsaka buller eller vibrationer.
- Om spår av vatten förekommer, kontrollera att utsläppshålet från behållaren inte är tilltäppt, att slangarna för intag och tömning av vatten sitter ordentligt fast och inte uppvisar veck eller sprickor.

- Kontrollera att vatten- och lufttemperaturen inte överstiger tillåtna arbetsvärden.
- Kontrollera att filtret för vattenintag inte är igensatt.
- Kontrollera att munstyckena inte är tilltäppta med kalkbeläggningar.

Om störningen skulle kvarstå när dessa kontroller har utförts bör du koppla bort strömförsörjningen till maskinen med hjälp av strömbrytaren, dra ur kontakten, stänga vattenkranen och ringa den närmaste auktoriserade serviceverkstaden.

För en snabb och effektiv service är det viktigt att du anger modell och serie- eller tillverkningsnummer, som återfinns på märkplåten (figur 1) på maskinens baksida och på omslaget till denna instruktionsbok.

8 FUNKTION

Maskinen är försedd med en sond (19 figur 11) i isbitsbehållaren.

När isvolymen når sonden stoppar en termostat automatiskt produktionen.

När du tömmer ut isen ur behållaren återstartar termostaten produktionen och ett nytt islager skapas.


8.1 FUNKTION AV MODELL MED OAVBRUTEN PÅFYLLNING (figur 12)


Maskinen är utrustad med en dispenser för isbitar (24) på maskinens framsida.

För uttag av den önskade mängden isbitar räcker det med att du placerar ett glas eller någon behållare på plats och trycker lätt på knappen (25) för uttag.

Släpp upp knappen (25) för att avbryta uttaget.

8.1.a JUSTERING AV DOSERINGSMÄNGD (figur 13)

 Bär handskar vid all hantering av plåt detaljer så att du begränsar risken för skärskador.

 Nedanstående moment får endast utföras av en fackutbildad tekniker. Strömförsörjningen ska vara fränkopplad.

Maskinen är utrustad med en elektronisk anordning

för justering av mängden isbitar som doseras vid varje uttag.

Gör följande för att öka eller minska uttagstiden och därmed mängden isbitar som doseras:

- Ta bort behållaren (26).
- Lossa skruvarna (27) på frampanelen (28) med en stjärnskruvmejsel.
- Ta bort frampanelen (28) genom att dra den uppåt.
- Vrid ratten (29) på den elektroniska anordningen medurs för att öka mängden isbitar som doseras vid varje tryck på knappen för uttag. Vrid ratten moturs för att reducera mängden.

8.2 MODELL MED DISPENSER FÖR KYLT VATTEN (figur 14)

Maskinen är försedd med en dispenser för kylt vatten som sitter vid sidan om isbitsbehållaren.


För uttag av kylt vatten räcker det med att du placerar ett glas på plats och trycker lätt på knappen (30) som reglerar uttagskranen.

Släpp upp knappen för att avbryta uttaget.

Om maskinen är utrustad med ett filter på dispensern för kylt vatten rekommenderar vi att du läser igenom de specifika anvisningarna på filtrets etikett. Byt ut filtret med de intervall som anges av filtertillverkaren.

9 UNDERHÅLL

9.1 RENGÖRING AV FILTER PÅ MAGNETVENTIL

 Rengör filtret på magnetventilen (31 figur 15) för vattenintag åtminstone varannan månad i enlighet med följande anvisningar:

- Stäng av strömförsörjningen med hjälp av strömbrytaren (9 figur 4) och dra ur kontakten ur uttaget.
- Stäng av vattenförsörjningen med hjälp av kranen (10 figur 7).
- Skruva av den gängade låsringen (11a figur 15) från slangen för vattenintag vid utgången från magnetventilen som sitter på baksidan av maskinen. På modellen för inbyggnad är det först nödvändigt att ta bort frampanelen som beskrivs i punkt 5.2.a.
- Dra med en tång ut filtret (31 figur 15) utan att skada fästet för slangen för vattenintag.
- Avlägsna eventuella rester genom att spola filtret med vatten. Byt ut filtret om det är mycket smutsigt.

Efter rengöringen monteras filtret och slangen för vattenintag tillbaka med iakttagande av de försiktighetsåtgärder som beskrivs i början av denna instruktionsbok.

Koppla därefter in ström- och vattenförsörjning igen.

9.2 MODELL MED LUFTKONDENSOR

Det är mycket viktigt att den kylflänsförsedda kondensorn hålls ren på modellen med luftkondensor.

Låt en auktoriserad serviceverkstad rengöra kondensorn åtminstone varannan månad, helst inom ramen för det planerade underhållet.

9.3 RENGÖRING OCH DESINFICERING AV ISBITSBEHÅLLARE (figur 16-17-18)



Innan någon rengöring utförs måste ström- och vattenförsörjningen stängas av såsom beskrivs för föregående moment.

Öppna luckan (32) fram till på maskinen.

Du kan komma åt den interna behållaren på modellen med oavbruten påfyllning genom den övre frampanelen (33). Koppla bort strömmen och följ anvisningarna enligt figur 16:

- a. Ta bort packningen (34).
- b. Skruva loss skruvarna (35).
- c. Dra i panelens nedre del (34) tills den inre fliken är i linje med cellen.

Sänk panelen tills de övre tapparna frigörs. Ta sedan bort panelen genom att dra den uppåt.

Om du skruvar av de två knapparna (36) på skjutluckspanelen (37) kan du ta loss panelen och komma åt munstycksrampen.

Rengör panelen (37) och luckorna (20).

Ta loss glidgallret (38) enligt anvisningar i figur 17 och rengör det.

Lossa munstycksrampen (39) såsom visas i figur 18, lyft sidotapparna (40) och rengör rampen med vatten.

För att rengöra den invändiga behållaren drar du av överfyllnadsslangen (41) (se figur 18). Kvarvarande vatten töms automatiskt ut. Avlägsna eventuella beläggningar på behållarens botten med en svamp och rengör den.

Ta bort det rostfria filtret (de rostfria filtren) (42) för returvattnet till pumpen såsom visas i figur 18 och rengör det (dem) med vatten.

Rengör dessutom isbitsbehållaren.

Återmontera delarna i omvänd ordning.

Använd vanligt diskmedel eller en blandning av vatten och vinäger för rengöringen. Ta bort eventuella beläggningar med en borste med borst av mjuk plast och en svamp.

Vi avråder från användning av rengöringsmedel och skurpulver med slipverkan som kan skada maskinens ytor.

För att desinficera maskinen upprepar du ovanstående rengöring med ett för ändamålet lämpligt medel, såsom till exempel en produkt för desinficering av nappflaskor.

Skölj noggrant med rikligt med kallt vatten efter rengöringen och/eller desinficeringen och kasta den is som produceras under de första cyklerna.

Endast en auktoriserad serviceverkstad kan dock utföra en fullständig desinficering. Denna måste göras med intervall som beror på maskinens användningsskick, vattnets kvalitet och efter varje stilleståndsperiod.

Vi rekommenderar att du hos den återförsäljare som sålde maskinen tecknar ett underhållsavtal som omfattar:

- Rengöring av kondensorn.
- Rengöring av filtret på magnetventilen för vattenintag.
- Rengöring av isbitsbehållaren.
- Kontroll av kylgasladdning.
- Kontroll av driftcykeln.
- Sterilisering av maskinen.

10 STILLESTÅNDSPERIODER

När maskinen inte ska användas under en period ska du:

- Stänga av strömförsörjningen med hjälp av strömbrytaren och dra ur kontakten ur uttaget.
- Stänga av vattenförsörjningen med hjälp av kranen.
- Genomföra alla moment som ingår i periodiskt underhåll av maskinen.
- Tömma pumphuset genom att blåsa in tryckluft i slangen för vattenintag (43) vid munstycksrampen.

Tillverkaren ansvarar inte för eventuella felaktigheter i denna instruktionsbok till följd av tryck- eller kopieringsfel. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra erforderliga eller fördelaktiga modifieringar av sina produkter, vilket även ligger i användarens intresse, utan att de viktigaste egenskaperna vad beträffar funktionssätt och säkerhet förändras.